

Our Children's Catechism.

Jesus Loves me.

Jesus loves me—this I know, For the Bible tells me so; Little ones to Him belong— They are weak, but He is strong.

Books of the Bible.

When and by whom were the books of the Old Testament first collected and arranged? By Ezra, about 450 years before Christ.

What are the most prominent translations of the Bible that have been made?

The Septuagint, the Vulgate, Douay, and the English or King James' Bible.

What is the meaning of the word Septuagint?

Seventy. The translation was so called because it was made by seventy, or more strictly speaking by seventy-two, men.

When and where was this translation made?

At Alexandria, in Egypt, about 400 years before Christ. It was a translation of the Old Testament only from the Hebrew into the Greek.

How was this regarded by the Jews in the time of Christ?

It was regarded with peculiar reverence. Our Saviour and the Apostles, in their discourses, generally quoted from this version.

What is the Vulgate translation?

It is a Latin translation of the Septuagint, of the Hebrew, and so called the Vulgate, because being the only version which the Roman Catholic Church holds to be reliable, it is in that Church the common version.

When and by whom was this translation made?

By Jerome, about the year A. D. 400. It was hastily made, and became very incorrect by many changes.

What is the Douay Bible?

It is an English translation of the Vulgate, with notes and comments, and is the only English Bible approved by the Roman Catholic Church.

From what did it receive its name?

From the place where it was first published—Douay, a town in France.

When was it published?

In 1609.

Why does it differ so much from our English Bible?

Because it was made, not from the original Hebrew, but from the Vulgate, which was from the Septuagint, and very imperfect. It could not be so correct as a translation made directly from the Hebrew.

Why is our English version called "King James' Bible"?

Because it was made during the reign of James I, King of England.

When was it begun and when completed?

In the year 1607 the work was commenced, and was finished in about three years, and published in 1611.

By whom was this translation made?

Fifty-four of the most learned men of the kingdom were appointed for the task. Seven did not survive, leaving forty-seven as the number who were actually engaged in the work.

How was the labor apportioned among this number?

They were divided into six classes, to each of which a certain portion of the Bible was given to translate, not from the Latin nor from the Septuagint, but directly from the original Hebrew and Greek.

How will our English Translation compare with other versions of the Bible?

It is said by the most competent judges to be better than any other.

When and by whom was the Bible first divided into chapters?

It is generally said to have been done by Cardinal Hugo, A.D. 1240. But as early as the third century, the four Gospels had been divided into chapters.

When and by whom were the chapters divided into verses?

By Robert Stevens, in the year 1551. It is said that he performed the greater part of this laborious task while on horseback, on a journey from Paris to Lyons.

"A Little Child Shall Lead Them."

An esteemed clergyman writes us—Very recently a little boy in my parish, only six years of age, was sent by his mother to fetch his father from a public-house.

Agriculture.

Rough Notes on Milking.

The first process in the operation of milking is to "fuddle" with the cow—make her acquainted with the milk-pail, and thus give her to understand that the man, or maid, with the milk-pail, approaches her with friendly intentions, in order to relieve her of the usual amount of lacteal secretion.

Books of the Bible.

When and by whom were the books of the Old Testament first collected and arranged? By Ezra, about 450 years before Christ.

What are the most prominent translations of the Bible that have been made?

The Septuagint, the Vulgate, Douay, and the English or King James' Bible.

What is the meaning of the word Septuagint?

Seventy. The translation was so called because it was made by seventy, or more strictly speaking by seventy-two, men.

When and where was this translation made?

At Alexandria, in Egypt, about 400 years before Christ. It was a translation of the Old Testament only from the Hebrew into the Greek.

How was this regarded by the Jews in the time of Christ?

It was regarded with peculiar reverence. Our Saviour and the Apostles, in their discourses, generally quoted from this version.

What is the Vulgate translation?

It is a Latin translation of the Septuagint, of the Hebrew, and so called the Vulgate, because being the only version which the Roman Catholic Church holds to be reliable, it is in that Church the common version.

When and by whom was this translation made?

By Jerome, about the year A. D. 400. It was hastily made, and became very incorrect by many changes.

What is the Douay Bible?

It is an English translation of the Vulgate, with notes and comments, and is the only English Bible approved by the Roman Catholic Church.

From what did it receive its name?

From the place where it was first published—Douay, a town in France.

When was it published?

In 1609.

Why does it differ so much from our English Bible?

Because it was made, not from the original Hebrew, but from the Vulgate, which was from the Septuagint, and very imperfect. It could not be so correct as a translation made directly from the Hebrew.

Why is our English version called "King James' Bible"?

Because it was made during the reign of James I, King of England.

When was it begun and when completed?

In the year 1607 the work was commenced, and was finished in about three years, and published in 1611.

By whom was this translation made?

Fifty-four of the most learned men of the kingdom were appointed for the task. Seven did not survive, leaving forty-seven as the number who were actually engaged in the work.

How was the labor apportioned among this number?

They were divided into six classes, to each of which a certain portion of the Bible was given to translate, not from the Latin nor from the Septuagint, but directly from the original Hebrew and Greek.

How will our English Translation compare with other versions of the Bible?

It is said by the most competent judges to be better than any other.

When and by whom was the Bible first divided into chapters?

It is generally said to have been done by Cardinal Hugo, A.D. 1240. But as early as the third century, the four Gospels had been divided into chapters.

When and by whom were the chapters divided into verses?

By Robert Stevens, in the year 1551. It is said that he performed the greater part of this laborious task while on horseback, on a journey from Paris to Lyons.

Notes & News.

Buckwheat Cakes.

As inquiries have been made, and much has been said about making these indispensable for the breakfast table, without soda, or "detestable" stimulants, I would recommend the following recipe, in using which there need be no necessity for "sweetening the sour batter," for it will never be sour, if the cook does her duty.

Books of the Bible.

When and by whom were the books of the Old Testament first collected and arranged? By Ezra, about 450 years before Christ.

What are the most prominent translations of the Bible that have been made?

The Septuagint, the Vulgate, Douay, and the English or King James' Bible.

What is the meaning of the word Septuagint?

Seventy. The translation was so called because it was made by seventy, or more strictly speaking by seventy-two, men.

When and where was this translation made?

At Alexandria, in Egypt, about 400 years before Christ. It was a translation of the Old Testament only from the Hebrew into the Greek.

How was this regarded by the Jews in the time of Christ?

It was regarded with peculiar reverence. Our Saviour and the Apostles, in their discourses, generally quoted from this version.

What is the Vulgate translation?

It is a Latin translation of the Septuagint, of the Hebrew, and so called the Vulgate, because being the only version which the Roman Catholic Church holds to be reliable, it is in that Church the common version.

When and by whom was this translation made?

By Jerome, about the year A. D. 400. It was hastily made, and became very incorrect by many changes.

What is the Douay Bible?

It is an English translation of the Vulgate, with notes and comments, and is the only English Bible approved by the Roman Catholic Church.

From what did it receive its name?

From the place where it was first published—Douay, a town in France.

When was it published?

In 1609.

Why does it differ so much from our English Bible?

Because it was made, not from the original Hebrew, but from the Vulgate, which was from the Septuagint, and very imperfect. It could not be so correct as a translation made directly from the Hebrew.

Why is our English version called "King James' Bible"?

Because it was made during the reign of James I, King of England.

When was it begun and when completed?

In the year 1607 the work was commenced, and was finished in about three years, and published in 1611.

By whom was this translation made?

Fifty-four of the most learned men of the kingdom were appointed for the task. Seven did not survive, leaving forty-seven as the number who were actually engaged in the work.

How was the labor apportioned among this number?

They were divided into six classes, to each of which a certain portion of the Bible was given to translate, not from the Latin nor from the Septuagint, but directly from the original Hebrew and Greek.

How will our English Translation compare with other versions of the Bible?

It is said by the most competent judges to be better than any other.

When and by whom was the Bible first divided into chapters?

It is generally said to have been done by Cardinal Hugo, A.D. 1240. But as early as the third century, the four Gospels had been divided into chapters.

When and by whom were the chapters divided into verses?

By Robert Stevens, in the year 1551. It is said that he performed the greater part of this laborious task while on horseback, on a journey from Paris to Lyons.

Notes & News.

MARK THESE FACTS!

The testimony of the whole World. A NEW Combination of Remedies, affording more effectual and more reliable relief than has ever before been obtained. By its use the most distressing and violent affections of the body and mind, such as the production of fever and putrid blood, is restored to its healthy condition.

Books of the Bible.

When and by whom were the books of the Old Testament first collected and arranged? By Ezra, about 450 years before Christ.

What are the most prominent translations of the Bible that have been made?

The Septuagint, the Vulgate, Douay, and the English or King James' Bible.

What is the meaning of the word Septuagint?

Seventy. The translation was so called because it was made by seventy, or more strictly speaking by seventy-two, men.

When and where was this translation made?

At Alexandria, in Egypt, about 400 years before Christ. It was a translation of the Old Testament only from the Hebrew into the Greek.

How was this regarded by the Jews in the time of Christ?

It was regarded with peculiar reverence. Our Saviour and the Apostles, in their discourses, generally quoted from this version.

What is the Vulgate translation?

It is a Latin translation of the Septuagint, of the Hebrew, and so called the Vulgate, because being the only version which the Roman Catholic Church holds to be reliable, it is in that Church the common version.

When and by whom was this translation made?

By Jerome, about the year A. D. 400. It was hastily made, and became very incorrect by many changes.

What is the Douay Bible?

It is an English translation of the Vulgate, with notes and comments, and is the only English Bible approved by the Roman Catholic Church.

From what did it receive its name?

From the place where it was first published—Douay, a town in France.

When was it published?

In 1609.

Why does it differ so much from our English Bible?

Because it was made, not from the original Hebrew, but from the Vulgate, which was from the Septuagint, and very imperfect. It could not be so correct as a translation made directly from the Hebrew.

Why is our English version called "King James' Bible"?

Because it was made during the reign of James I, King of England.

When was it begun and when completed?

In the year 1607 the work was commenced, and was finished in about three years, and published in 1611.

By whom was this translation made?

Fifty-four of the most learned men of the kingdom were appointed for the task. Seven did not survive, leaving forty-seven as the number who were actually engaged in the work.

How was the labor apportioned among this number?

They were divided into six classes, to each of which a certain portion of the Bible was given to translate, not from the Latin nor from the Septuagint, but directly from the original Hebrew and Greek.

How will our English Translation compare with other versions of the Bible?

It is said by the most competent judges to be better than any other.

When and by whom was the Bible first divided into chapters?

It is generally said to have been done by Cardinal Hugo, A.D. 1240. But as early as the third century, the four Gospels had been divided into chapters.

When and by whom were the chapters divided into verses?

By Robert Stevens, in the year 1551. It is said that he performed the greater part of this laborious task while on horseback, on a journey from Paris to Lyons.

Notes & News.

MARK THESE FACTS!

The testimony of the whole World. A NEW Combination of Remedies, affording more effectual and more reliable relief than has ever before been obtained. By its use the most distressing and violent affections of the body and mind, such as the production of fever and putrid blood, is restored to its healthy condition.

Books of the Bible.

When and by whom were the books of the Old Testament first collected and arranged? By Ezra, about 450 years before Christ.

What are the most prominent translations of the Bible that have been made?

The Septuagint, the Vulgate, Douay, and the English or King James' Bible.

What is the meaning of the word Septuagint?

Seventy. The translation was so called because it was made by seventy, or more strictly speaking by seventy-two, men.

When and where was this translation made?

At Alexandria, in Egypt, about 400 years before Christ. It was a translation of the Old Testament only from the Hebrew into the Greek.

How was this regarded by the Jews in the time of Christ?

It was regarded with peculiar reverence. Our Saviour and the Apostles, in their discourses, generally quoted from this version.

What is the Vulgate translation?

It is a Latin translation of the Septuagint, of the Hebrew, and so called the Vulgate, because being the only version which the Roman Catholic Church holds to be reliable, it is in that Church the common version.

When and by whom was this translation made?

By Jerome, about the year A. D. 400. It was hastily made, and became very incorrect by many changes.

What is the Douay Bible?

It is an English translation of the Vulgate, with notes and comments, and is the only English Bible approved by the Roman Catholic Church.

From what did it receive its name?

From the place where it was first published—Douay, a town in France.

When was it published?

In 1609.

Why does it differ so much from our English Bible?

Because it was made, not from the original Hebrew, but from the Vulgate, which was from the Septuagint, and very imperfect. It could not be so correct as a translation made directly from the Hebrew.

Why is our English version called "King James' Bible"?

Because it was made during the reign of James I, King of England.

When was it begun and when completed?

In the year 1607 the work was commenced, and was finished in about three years, and published in 1611.

By whom was this translation made?

Fifty-four of the most learned men of the kingdom were appointed for the task. Seven did not survive, leaving forty-seven as the number who were actually engaged in the work.

How was the labor apportioned among this number?

They were divided into six classes, to each of which a certain portion of the Bible was given to translate, not from the Latin nor from the Septuagint, but directly from the original Hebrew and Greek.

How will our English Translation compare with other versions of the Bible?

It is said by the most competent judges to be better than any other.

When and by whom was the Bible first divided into chapters?

It is generally said to have been done by Cardinal Hugo, A.D. 1240. But as early as the third century, the four Gospels had been divided into chapters.

When and by whom were the chapters divided into verses?

By Robert Stevens, in the year 1551. It is said that he performed the greater part of this laborious task while on horseback, on a journey from Paris to Lyons.

Notes & News.

MARK THESE FACTS!

The testimony of the whole World. A NEW Combination of Remedies, affording more effectual and more reliable relief than has ever before been obtained. By its use the most distressing and violent affections of the body and mind, such as the production of fever and putrid blood, is restored to its healthy condition.

Books of the Bible.

When and by whom were the books of the Old Testament first collected and arranged? By Ezra, about 450 years before Christ.

What are the most prominent translations of the Bible that have been made?

The Septuagint, the Vulgate, Douay, and the English or King James' Bible.

What is the meaning of the word Septuagint?

Seventy. The translation was so called because it was made by seventy, or more strictly speaking by seventy-two, men.

When and where was this translation made?

At Alexandria, in Egypt, about 400 years before Christ. It was a translation of the Old Testament only from the Hebrew into the Greek.

How was this regarded by the Jews in the time of Christ?

It was regarded with peculiar reverence. Our Saviour and the Apostles, in their discourses, generally quoted from this version.

What is the Vulgate translation?

It is a Latin translation of the Septuagint, of the Hebrew, and so called the Vulgate, because being the only version which the Roman Catholic Church holds to be reliable, it is in that Church the common version.

When and by whom was this translation made?

By Jerome, about the year A. D. 400. It was hastily made, and became very incorrect by many changes.

What is the Douay Bible?

It is an English translation of the Vulgate, with notes and comments, and is the only English Bible approved by the Roman Catholic Church.

From what did it receive its name?

From the place where it was first published—Douay, a town in France.

When was it published?

In 1609.

Why does it differ so much from our English Bible?

Because it was made, not from the original Hebrew, but from the Vulgate, which was from the Septuagint, and very imperfect. It could not be so correct as a translation made directly from the Hebrew.

Why is our English version called "King James' Bible"?

Because it was made during the reign of James I, King of England.

When was it begun and when completed?

In the year 1607 the work was commenced, and was finished in about three years, and published in 1611.

By whom was this translation made?

Fifty-four of the most learned men of the kingdom were appointed for the task. Seven did not survive, leaving forty-seven as the number who were actually engaged in the work.

How was the labor apportioned among this number?

They were divided into six classes, to each of which a certain portion of the Bible was given to translate, not from the Latin nor from the Septuagint, but directly from the original Hebrew and Greek.

How will our English Translation compare with